

FCC ID: VLJ-SH035 Maximum RF power: 4.417dBm IC: 4522A-SH035 Working temperature: 0°C -45°C



Product ID: SH035

Quick Start Guide / Guía de inicio rápido / Snelstartgids / Guia d Início Rápido / Guida per il primo utilizzo / Schnellstartanleit Guide de démarrage rapide / Snabbstartsguide / Poradr użytkowania / 快速入門指南 / 快速入门指南 / Краткое руководство пользователя / دليل التشغيل السريع / Hızlı Baslangı Kilavuzu /クイックスタートガイド /빠른 시작 안내서 /ค่มือเรื่ ต้นใช้งาน /Коротке керівництво користувача

① Pairing: Trvck > i 4 sekunder. PL Parowanie urządzenia: Hold > for 4 seconds Select "Ververap 100 rom the phone Bluetooth menu.

ES Sincronización:

- Presione > durante 4 segundos.
- Seleccione "Ververap 100" en el menú de aparatos con conexión Bluetooth.

NL Pairing

- Houdt > 4 seconden ingedrukt.
- Selecteer "Ververap 100" in het Bluetooth menu in de JA ペアリング: >ボタンを4秒長押し

- Segure > por 4 segundos.
 - KO 페어링 :

- IT Accoppiamento e connessione:
- Tenere premuto > per 4 secondi
- Selezionare "Ververap 100" dal menu Bluetooth del telefono

- Väli "Ververap 100" från telefonens Bluetooth menu.

- · 在手机的蓝牙菜单中选择 "Ververap 100" RU Сопряжение:

- elke maat van de verschillende eargels te passen.

- PT Pareamento:
- Selecione "Ververap 100" a partir do menu Bluetooth do • > 버트읔 4 초가 누르신시오

- Halten Sie > 4 Sekunden lang gedrückt
- Wählen Sie im Bluetooth-Menü des Telefons "Ververap 100
- Tenir > pendant 4 secondes.
- Selectionner "Ververap 100" Dans le menu Bluetooth du

- · 在手機的藍牙功能表中選擇 "Ververap 100"
- Улерживайте > 4 секунды.
- Выберите "Ververap 100" в Bluetooth меню телефона.

قد بالضغط على زر > لمدة 4 ثو ان فَتَامَلَاب مَصَ آخَلَ النُّوتُولُ بَكُ آ مَمْ يَاق نِم "Ververap 100 " راى تَخاب مِق pruebe los distintos tamaños de almohadillas que incluyar

- - Bluetooth menüsünden "Ververap 100" seçeneğini seç.

- "Ververap 100"を Bluetooth メニューから選ぶ

핸드폰 블루투스 메뉴에서 "Ververap 100"를 선택하십시오

- auricolari in dotazione.

- Оберіть "Ververap 100" в Bluetooth меню телефону.

- Nacisnać i przytrzymać klawisz > przez 4 sekundy.
- posiadanego urządzenia mobilnego.



- - Para meiorar la calidad del audio, le recomendamos que se
- sus audífonos para encontrar la que quede mejor.
- 4 sanive boyunca > tusunu basılı tut

 - PT Encaixando:

 - dos earbuds.
- กด > ค้างไว้ 4 วินาที. เลือก "Ververap 100" จากเมนบลทธของโทรศัพท์.
- UA Сполучення:

ZH TW 佩戴:

② Fitting:

Wybrać model "Ververap 100" z menu Bluetooth

To optimal the best fit and audio experience, i recommended to try eac





produktu, zaleca się wypróbowanie wszystkich dostępnych rozmiarów wkładek dousznych.

- - ES Manera correcta de usarlos:
 - Voor de best gebruikers- en audio- ervaring, raden wij aan om
 - - Para um encaixe excelente com a melhor experiência de boyutlarını denemeniz önerilir. áudio, é recomendado experimentar cada um dos tamanho
 - - を一度お試しください。 Per ottimizzare l'installazione e per un audio ottimale, s) 피팅:
- - ⊺⊟ การสวมหฟัง: Um das beste Anpassungs- und Audioerlebnis zu erhalten.

consiglia di provare ciascuna delle diverse dimensioni di

เพื่อให้ได้ประสบการณ์ในการสวนหพึ่งและร้าเพิ่งเสียงที่ดีที่สด empfiehlt es sich, die verschiedenen Ohrhörergrößen ขอแบะบำให้ลองสวบหพึ่งใบแต่ละขบาด. **UA** Підбор розміру:

3 Button Operation: Pour optimiser la meilleure expérience audio et d'aiustement il est recommandé d'essaver chacune des différentes tailles För att optimera den hästa passformen och liudupplevelsen

rekommenderas det att prova var och en av de olika I Użytkowanie Aby zapewnić sobie maksymalny komfort użytkowania

要获得最佳的佩戴和音质体验,建议尝试使用每一种大小的耳塞。

름 사용해 보시길 권장해 드립니다.

приміряти кожен з розмірів вкладок.

RU Подбор размера:

Additional Operation Для оптимальной фиксации и качества звука рекомендуется примерить каждый из размеров вкладок.

Reject a call الحصول على أفضل ملاءمة وأفضل تجربة سماع، يُصِّ حبتجربة الأحجام المختلفة للسماعة e-dial last call و اختبار الأنسب لك

要獲得最佳的佩戴和音質體驗,建議嘗試使用每一種大小的耳塞

nd ongoing call En ivi oturma ve ses denevimi icin pakete ekli farklı kulaklık licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two Receive incoming and on Press MFB

Long Press - / +

- nold ongoing cal
- 音質とフィット感を最適化するために、すべてのタイプのイヤーバド Mute during call Press - and + (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. D Indicator L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent 최적의 피팅 및 오디오름 경험하시려면 . 각기 다른 사이즈의 이어버드 ast Blinking appareil est conforme aux CNR d'Innovation. Sciences et Développe-

nks every 6 seconds

Blinks every 1 second

▶II/

siri/Google Assistant/Alexa

Rlinks every 1 second ully charged

Receive incoming call and Triple press MFB

Для оптимальної фіксації та якості звуку рекомендується

Battery low

ES Cómo funcionan los botones:

limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

to which the receiver is connected.

cause undesired operation.

- -Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help Changes or modifications not expressly approved by the party
- responsible for compliance could void the user's authority to operate

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules, Operation is subject
- (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that

- xtra bediening This device may not cause interference. Een oproep afwijzen nkomende oproep
- L'appareil ne doit pas produire de brouillage: L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, mêm si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.

e limits aredesigned to provide reasonable protection against	Op
ful interference in aresidential installation. This equipment rates uses and can radiate radio frequency energy and, if not	Lla
lled and used in accordance with the instructions, may cause	Re
ful interference to radio communications. However, there is no antee that interference will not occur in a particular installation. If quipment does cause harmful interference to radio or television	Vo nú
tion, which can be determined by turning the equipment off and be user is encouraged to try to correct the interference by one or of the following measures:	Re ter qu
rient or relocate the receiving antenna. ease the separation between the equipment and receiver.	Re

poner en espera la llamada Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that en la que se encuentra | Silenciar durante la llamada | Presione - v + dicadores LED

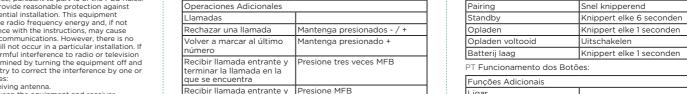
ncronización

to the following two conditions:

must accept any interference received, including interference that may Carga completa

comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's

- ment économique Canada applicables aux appareils radio exempts de opnemen en huidige licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : proep beëindigen



	Ligai		
	Rejeitar uma lig	jação	Pressione e segure
	Rediscar última	chamada	Pressione e segure
	Receber nova o		Pressione três vez
do	andamento	iaua eiii	
a 6 segundos	Receber nova	hamada	Pressione MFB
a 1 segundos	e segurar a cha	mada em	
	andamento		

Pareamento

Carregando

Bateria fraca

Totalmente carregado

Mudo durante chamada

arpadea cada 1 segundos D Indicator NL Knop bediening

Druk op MFB

Druk op - and +

Lang - / + indrukken Laatste oproep herhalen | Lang + indrukken Druk drie keer op MFB

Inkomende oproep

opnemen en huidige

oproep in de wacht z

Mute tijdens oproep

D Indicator nel knipperend ippert elke 6 seconden ippert elke 1 seconden

_	Funções Adicionais			arrivo o metterla in attesa	
	Ligar			Muto, durante la chiamata	Premi - e +
	Rejeitar uma ligação	Pressione e segure - / +		Indicatore LED	
\neg	Rediscar última chamada	Pressione e segure +		Accoppiamento	Lampeggiamento rapido
	Receber nova chamada	Pressione três vezes MFB		Standby	Lampeggia ogni 6 secor
	e finalizar chamada em andamento			Carica	Lampeggia ogni 1 secon
\neg	Receber nova chamada	Pressione MFB	\dashv	Carica completa	Spegni
\neg	e segurar a chamada em	r ressione m b		Batteria scarica	Lampeggia ogni 1 secon
\neg	andamento			DE Tastenbedienung:	

Pressione - and +

iscar rápido

sca a cada 6 segundos

Pisca a cada 1 segundos

Pisca a cada 1 segundos

\dashv	Anruf	
-	Einen Anruf ablehnen	- / + lang drücken
	Wählen Sie den letzten Anruf erneut	+ lang drücken
	Eingehenden Anruf empfangen und laufenden Anruf beenden	MFB dreimal drücken
	Eingehenden und gehaltenen Anruf erhalten	MFB drücken
	Stummschalten während	- und + drücken

IT Pulsanti e funzionalità: Funzionalità aggiuntive

arrivo o terminarla

Zusätzliche Funktionen

LED-Anzeige

Rispondere alla chiamata in Premi MFB

Funzionalità aggiuntive		Standby	Blinkt alle 6 Sekunden
Chiamata		Wird geladen	Blinkt alle 1 Sekunden
Rifiutare una chiamata	Tieni premuto - / +	Voll aufgeladen	Ausschalten
Ricomponi ultima chiamata	Tieni premuto +	Batterie schwach	Blinkt alle 1 Sekunden
Rispondere alla chiamata in	Premi 3 volte MFB	ER Boutons d'opération:	

Jaccorio Jorimanii
R Boutons d'opération:
Opérations additionnelles
Appels
Rejeter un appel
Recomposer le dernier numéro
Prendre un appel entrant e terminer un appel en cours
Recevoir un appel entrant et mettre un appel en cour sur attente
Mettre un appel sur muet
a dia atauna LED

Peser longtemps - / +

Schnelles Blinken

Peser - et +

ignotement rapide

lianote toutes les 6 seconde

ianote toutes les 1 secondes

ignote toutes les 1 secondes

Peser longtemps +

t Peser 3 fois MFB

Peser MFB

omplètement chargé

Indicateurs LE

SV Knann alternative

sv Knapp alternativ.		Odbieranie połączeń
Ytterligare Operation		przychodzących i wstrzymywanie poła
Samtal		wstrzymywanie poła wychodzących
Avvisa samtal	Tryck - / +	Wyciszanie połączen
Återuppring senaste samtal	Tryck +	Lampka LED
Ta emot inkommande samtal och avsluta pågående samtal	Trippel tryck MFB	Parowanie
Ta emot inkommande och	Tryck MFB	Stan czuwania
pågående samtal	ITYCK IVIFB	Ładowanie
Tyst under samtal	Tryck - and +	Urządzenie naładow
LED Indikator	·	Niski stan baterii
Parning	Snabb blinkande	ZH_TW 按鍵操作:
Inaktiv	Blinkar var 6: e sekund	更多操作
Laddning	Blinkar var 1: e sekund	電話
Fullt laddat	Stäng av	拒接
Batteri lågt	Blinkar var 1: e sekund	重撥上一號碼

PL Funkcie przycisków:

Opcje dotatkowe	
Połączenia telefoniczne	
Odrzucanie połączenia	Nacisnąć i przytrzymać przycisk - / +
Ponowne wybieranie ostatniego numeru	Nacisnąć i przytrzymać przycisk +
Odbieranie połączeń przychodzących i kończenie połączeń wychodzących	Nacisnąć przycisk MFB trzykrotnie

eranie połączeń chodzących i zymywanie połączeń odzących	Nacisnąć przycisk MFB	更多操作	按键操作
szanie połączenia	Nacisnąć przyciski - i +	拒接	
ipka LED		重拨上-	一号码
wanie	Szybkie miganie	收到来	电和结束现
	, ,	收到来	电和挂起现
czuwania	Miga co 6 sekund	通话时期	浄音
wanie	Miga co 1 sekund	LED 指	示灯
dzenie naładowane	Wyłącz	配对	
stan baterii	Miga co 1 sekund	待机	

接	長按 - / +	RU Управление
發上一號碼	長按 +	Дополнительн
到來電和結束現有來電	按 MFB 三次	Звонки
到來電和掛起現有來電	按 MFB	Сбросить вызо
話時靜音	按 - 和 +	Повторно набр
D 指示燈		последний ном
對	快速閃爍	Ответить на вх
機	每6秒閃爍一次	звонок и завер текущий звоно
電中	每1秒閃爍一次	Ответить на вх
荷	關閉	звонок и поста
量低	每1秒閃爍一次	текущий звоно

CN 按键操作

		Сопряжен
	'	Режим ож
		Зарядка
	长按 - / +	Полносты
	长按 +	Низкий ур
现有来电	按 MFB 三次	батареи
现有来电	接 MFB	
	按 - 和 +	
	快速闪烁	
	每6秒闪烁一次	
	每1秒闪烁一次	وظائف
	关闭	
		1 2012

		_	
Ј Управление кнопками:		_	
ополнительные функции			
вонки		7	
бросить вызов	Нажмите и удерживайте - / +	7	
овторно набрать оследний номер	Нажмите и удерживайте +	7	
ответить на входящий вонок и завершить екущий звонок	Трижды нажмите многофункциональную кнопку]	
ответить на входящий вонок и поставить екущий звонок на держание	Нажмите многофункциональную кнопку		
ыключить микрофон во ремя вызова	Нажмите - и +	7	
.ED Индикация		7	

Дополнительные функции	
Звонки	
Сбросить вызов	Нажмите и удерживайте - / +
Повторно набрать последний номер	Нажмите и удерживайте +
Ответить на входящий звонок и завершить текущий звонок	Трижды нажмите многофункциональную кнопку
Ответить на входящий звонок и поставить текущий звонок на удержание	Нажмите многофункциональную кнопку
Выключить микрофон во	Нажмите - и +

время вызова

	Сопряжение	ŀ
	Режим ожидания	ľ
	Зарядка	Ī
/+	Полностью заряжен	E
-	Низкий уровень заряда	Ī
'B 三次	батареи	L
B		
和+		-
		Τ
习烁	اضغط مطولًا على + / -	t
闪烁一次	اضغط مطولًا على + / - اضغط مطولًا على +	T
闪烁一次	(MFB) اضغط الزر متعدد الوظائف	Т
	לוצים מרוכז	

mevcut çağrıyı b	النستغيل الإصافي	
alma	المكالمات	
Çağrı sırasında s	رفض مكالمة	اضغط مطولًا على + / -
LED Gösterge	إعادة التصال بآخر رقم	اضغط مطولًا على +
Eşleştirme	إنهاء المكالمة الحالية واستقبال مكالمة	(MFB) اضغط الزر متعدد ا
	واردة	ثَلاث مرات
	تعليق المكالمة الحالية واستقبال مكالمة واردة كتم الصوت عند الصرال	(MFB) اضغط الزر متعدد ا اضغط - و +
Tamamen şarj o	كنم الصوت غند للكصال	اصعط - و + ىئوضلا رشۇملا
Düşük batarya	الجي رس ضما	احمر -ازرق مقطع
	مهورس طرح یناوث 6 لک ضروی	اخطر درری مصنع ازرق متقطع
その他操作	يناوٿ 1 لڪ ضموي	أحمر ثابت
雷託	أفطأ	أزرق ثابت

ие	Быстро мигает	TR Tuş İşlevleri:
идания	Мигает каждые 6 секунд	Ek işlevler
	Мигает каждые 1 секунд	Çağrı
заряжен	выключи	Çağrıyı reddet
овень заряда	Мигает каждые 1 секунд	Son çağrıyı yeniden
		Gelen çağrıyı yanıtl

	المكالمات	alma
اضغط مطولًا على + / -	رفض مكالمة	Çağrı sırasında
اضغط مطولًا على +	إعادة التصال بآخر رقم	LED Göster
(MFB) اضغط الزر متعد	إنهاء المكالمة الحالية واستقبال مكالمة	Eşleştirme
ثُلاث مر ات	واردة	
(MFB) اضغط الزر متعد	تعليق المكالمة الحالية واستقبال مكالمة واردة	Şarj ediliyor
اضىغط - و +	كتم الصوت عند التصال	
يئوضلا رشؤملا		Tamamen şarj
أحمر -أزرق مقطع	الجيءوس ضما	Düşük batarya
أزرق متقطع	يناوث 6 لك ضموي	JA ボタン操作
أحمر ثابت	يناوث 1 لك ضهوي	その他操作
أزرق ثابت	أفطأ	爾羊

1:		充電完了	無効にする
		バッテリー残量低	1秒ごとに点滅
		ко 버튼 조작법 :	
	- / + tuşuna uzun bas	추가 작업	
den ara	+ tuşuna uzun bas	전화	
nıtlama ve onlandırma	MFB tuşuna üç defa bas	전화 거부	- 버튼 또는 + 버튼을 길게 누르십시
nıtlama ve	MFB tuşuna bas	최근 전화 다시 걸기	+ 버튼을 길게 누르십시오

mevcut çağrıyı so

Jダイアル

LED ランプ

ペアリング中

スタンバイ状態

【通話中ミュートにする

話を保留して着信に出る |

	AR تشعيل الازرار:		-	-		
-	التشغيل الإضافي	Gelen çağrıyı yanıtlama ve mevcut çağrıyı beklemeye	MFB tuşuna bas		최근 전화 다시 걸기	+ 버튼을 길게 누르십시오
٦	المكالمات	alma			소신 전화 받기 및 진행 중인 통	MFB 버튼을 세 번 누르십시오
1	ر فض مكالمة	Çağrı sırasında sessize al	- ve + tuşlarına basın		화 종료	
1	إعادة النّصال بآخر رقم	LED Gösterge]	수신 전화 받기 및 진행 중인 통화 보류	MFB 버튼을 누르십시오
)	إنهاء المكالمة الحالية واستقبال مكالمة	Eşleştirme	Hızlı Yanıp Sönen		통화 중 음소거	- 버튼과 + 버튼을 누르십시오
٤	واردة	Hazır	Her 6 saniyede bir yanıp söner	7 :		그 마는의 그 마는을 누르다시도
)	تعليق المكالمة الحالية واستقبال مكالمة واردة	Şarj ediliyor	Her 1 saniyede bir yanıp söner	┥ :	LED 표시기	
1	كتم الصوت عند الهال	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	· · · ·	-	페어링	빠르게 깜박거립니다
ş		Tamamen şarj oldu	Devre Dışı Bırak	_	대기	6초마다 깜박거립니다
j	المجيوس ضما	Düşük batarya	Her 1 saniyede bir yanıp söner		충전	1초마다 깜박거립니다
j	يناوث 6 لك ضموي	JA ボタン操作:			충전 완료	해제
Ĵ.	ىناوڭ 1 لك ضموى	フの/b-t=/b-		¬ :	메디기 비즈	. + = = = = = =

	TH การทำงานของปุ่ม:	
+ ボタンを長押し	การทำงานเพิ่มเติม	
ボタンを長押し	การโทร	1
MFB を 3 回押す		
B を押す	ปฏิเสธสาย	กด - / + ค้างไว้
ボタンと + ボタンを押す	โทรซ้าหมายเลขลาสุด	กด + ค้างไว้
13 2 2 1 11/3 2 21/3	รับสายเรียกเข้าและวางสายที่คุยอยู่	กด MFB สามครั้ง
い 点滅	รับสายเรียกเข [้] าและพักสายที่คุยอยู่	กด MFB
*******	ปิดเสียงระหว่างการโทร	กด – และ +
にたに点滅'	ไฟ LED แสดงสถานะ	
しごとに点滅		

╝	บเพรเมอมตอ	ואטרוז דוויטרוז	
	สแดนด์บาย	กระพริบทุก 6 วินาที	
_	กำลังชาร์จ	กระพริบทุก 1 วินาที	
٦	ชาร์จไฟเต็มแล้ว	ไปิดใช้งาน	
┨	แบดเดอรีอ่อน	กระพริบทุก 1 วินาที	
Н	UA Керування кнопками:	_	

Натисніть і утримуйте - / +

багатофункціональну кнопку

Натисніть і утримуйте +

Тричі натисніть

Натисніть - та +

Швидке блимання

Блимання кожні 6 секунд

Блимання кожні 1 секунд

лимання кожні 1 секунд

	[] T L T L T T L Z Z Z II T — B M .	1
	오	Додаткові функці
걸기	+ 버튼을 길게 누르십시오	Дзвінки
및 진행 중인 통	MFB 버튼을 세 번 누르십시오	Скинути виклик
및 진행 중인 통	MFB 버튼을 누르십시오	Повторно набрати останній номер
	- 버튼과 + 버튼을 누르십시오	Відповісти на вхід дзвінок і закінчит поточний дзвінок
	빠르게 깜박거립니다	Відповісти на вхід
	6초마다 깜박거립니다	дзвінок і поставит
	1초마다 깜박거립니다	поточний дзвінок утримання
	해제	Вимкнути мікроф
	1초마다 깜박거립니다	час виклику
องปม:	·	LED Індикація

Сполучення

Режим очікування

Повністю заряджений

Низький рівень заряду

	[] 미군 소문 '미군을 함게 푸드답시 [
	오	Додаткові функції
l 걸기	+ 버튼을 길게 누르십시오	Дзвінки
및 진행 중인 통	MFB 버튼을 세 번 누르십시오	Скинути виклик
및 진행 중인 통	MFB 버튼을 누르십시오	Повторно набрати останній номер
1	- 버튼과 + 버튼을 누르십시오	Відповісти на вхідний дзвінок і закінчити поточний дзвінок
	빠르게 깜박거립니다 6초마다 깜박거립니다 1초마다 깜박거립니다	Відповісти на вхідний дзвінок і поставити поточний дзвінок на утримання
	해제 1초마다깜박거립니다	Вимкнути мікрофон під час виклику

กด - / + ค้างไว้	
กด + ค้างไว้	
กด MFB สามครั้ง	
กด MFB	
กด – และ +	
	กด + ค้างไว้ กด MFB สามครั้ง กด MFB

4 Charging

Fully charge before use The device can be powered through a micro USB from any CE compliant power source that implement the European interface as requested by EN 301 489-52.

EN 301 489-52.

Fullt laddad före användning

kompatibel strömkälla som implementerar det europeiska

gränssnittet enligt EN 301 489-52.

Este aparato se puede cargar a través de cualquier cable Przed przystąpieniem do użytkowania produktu, należy go w Micro USB con cualquier toma de corriente que utilice la pełni naładować.

interfase europea, como se pide EN 301 489-5 NL Opladen:

ES Para cargarlo:

Volledig opladen voor gebruik

Asegúrese de cargar por completo antes del primer uso

Het apparaat kan door een micro-USB worden opgeladen van elke CE-compatibele voedingsbron die de Europese interface geïmplementeerd heeft, zoals vereist door EN 301 489-52.

PT Charging:

Carregue totalmente antes de usar

O dispositivo pode ser carregado através de um carregador micro USB a partir de qualquer fonte de energia certificada (CE) que implemente a interface européia conforme requerido

IT Come caricare il dispositivo:

por EN 301 489-52.

Caricare completamente prima dell'utilizzo. Il dispositivo può essere alimentato tramite una micro USB da qualsiasi fonte di alimentazione conforme CE che implementa l'interfaccia europea come richiesto dalla EN 301 489-52.

Vor dem Gebrauch vollständig aufladen:

de n'importe quelle source d'alimentation conforme CE qui met en œuvre l'interface européenne comme demandé par

PL Ładowanie urządzenia:

z dowolnego źródła zasilania zgodnego ze standardem CE i

ZH TW 充電:

設備可以通過 micro USB 在任何按照 EN 301489-52 要求實現了歐洲介

ZH CN 充电: 请在使用前先完全充电。

> 设备可以通过 micro USB 在任何按照 EN 301 489-52 要求实现了欧洲接 口的电源上进行充电。

DE Aufladen:

Das Gerät kann über einen Micro-USB an iede CE-konformen Stromquelle angeschlossen werden, die der europäischen Schnittstelle gemäß EN 301 489-52 entspricht.

FR Chargement:

Charger complètement avant l'utilisation L'appareil peut être alimenté par un câble micro-USB à partir

SV Laddning:

Enheten kan drivas via en mikro-USB från någon CE-

Urzadzenie można ładować przy pomocy kabla mikro USP

posiadającego europejski interfejs objęty normą EN 301 489-52.

請在使用前先完全充雷。

面的電源上進行充電。

RU Зарядка:

Полностью зарядите устройство до использования Устройство можно заряжать через порт micro USB от любого источника питания, который соответствует

требованиям ЕС и содержит европейский интерфейс в соответствии с требованиями EN 301 489-52.

Kullanmadan önce tamamen şarj edin

Cihaz, EN 301 489-52 direktifinde belirtildiği üzere Avrupa aravüzünü kullanan CE uyumlu herhangi güç kaynağından

mikro USB kullanılarak şarj edilebilir.

JA 充電:

利用前に完全に充雷してください。 この製品は、EN 301 489-52 の要件を満たすヨーロッパの接続機器を

備える、CE基準を満たした電源から micro USB を使って充電できます。

사용하기 전에 와전히 충전하십시오 EN 301 489-52 에 의거하여 유럽 인터페이스를 구현한 CE 호환 전원에

서 마이크로 USB 를 통해 전원을 공급받을 수 있습니다.

ชาร์จไฟให้เต็มก่อนการใช้งาน. อุปกรณ์นี้สามารถชาร์จไฟผ่านไมโครยูเอส

บี่จากแหล่งจ่ายไฟทุกชนิดที่ผ่านการรับรอง CE อินเตอร์เฟซแบบยุโรปที่กำหนดเอาไว้ตาม. EN 301 489-52.

UA Заряджання:

TR Şarj:

Повністю зарядіть пристрій до використання Пристрій можна заряджати через порт micro USB від

будь-якого джерела живлення, яке відповідає вимогам Є і містить європейський інтерфейс згідно вимогам EN 301

ص عُيَر مِن أي مصدر طاقة مِتوافق مع USB يمكن تزويد الجهاز بالطاقة من خلال منفذ

لُّخُاصُةَ بُالُمِواءمَة 52-489 801 EN 301 والذي عِلْبِي مَعَايِيرِ ،(CE) علامة الأمان الأوروبية

، بشرحن ا بالكامل قبل طلت عمال